

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

LA VOZ DE SÓLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial



PALMA

NO SUELTO: 15 CTS.

APARECE LOS SABADOS

EL CALVARIO DE RUSIA

Ultimo viaje de la Condesa Olga

La ex-condesa Olga Natacha Kontariéwna es viuda del conde Wladimiro desde la primavera de 1919. Su marido fue un valiente oficial de los húsares de rango. Murió cerca de los Tomsk, en una escaramuza oscura, poco después de la desgraciada intentona que aceleró la matanza de los Zares. Desde entonces la ex-condesa Olga que no pudo estar a tiempo con sus cinco hijos pequeños, ha vivido como una proletaria en el arrabal de la pequeña ciudad de Viatka. La revolución se dió prisa a confiscarle todos los bienes. No le perdonan su condición de aristócrata. El contramaestre se complace en humillarla delante de sus compañeras y a cada paso le amenaza con despedirla a ella y a su hija. Alguien hay además que espía sus pasos y denuncia con frecuencia al soviet. Una vez, porque vieron salir de su casa un viejo oficial del Zar, perseguido como ella, otra vez porque sospechaban que ocultaban en algún agujero las joyas que faltaron cuando el saqueo de Baskaty. En ocasiones también, sin otro motivo concreto, la acusan de espía a favor de Polonia o de los blancos y sin más averiguaciones la meten en la cárcel.

Ahora acaba de salir la última vez. El estado cerca de tres meses en uno de los horribles calabozos comunes por el delito de enseñar a sus hijos la religión ortodoxa. Al salir de aquel sótano anebroso, de un perpetuo olor de letriera, el golpe de luz que le dió en el rostro, le ha hecho, desvanecerse junto a la misma puerta de la comisaría. Luego, mientras firmaba en el registro, el comiario, de ojos felinos y barba aguzada, con el gorro de astracán ladeado sobre la hirsuta cabellera, se ha acercado tendiéndole un papel.

—Tenga, para que se entere su Excecellencia la señora condesa.

La burla bufonía del bolchevique se hacía verdaderamente trágica ante los arapados de la ex-carcelada. El papel que le habían puesto en las manos era el orden de expulsión. Una orden perentoria, brutal. En el término de veinticuatro horas, tenía que abandonar Viatka. No protestó ni suplicó. Sabía que todo era inútil.

Ha llegado a su casa al mediodía. Los hijos se le han hechado al cuello. Los tres pequeños Sergio, Iván y Katerine saltaban de júbilo. Solo Ilich y Melva se han quedado mudos mirando aquella ruina que los devuelve la cárcel, Ilich, que ya se va haciendo un hombrecito fuerte y gentil, como era su padre cuando conoció a Olga, recién salido de la Academia Imperial, y Melva, la madre de todos mientras ha faltado la madre. Ambos han cruzado sus miradas en un diálogo mudo. A Ilich se le han crispado los puños. Melva dice de pronto fingiendo una ruidosa alegría:

—¿Sabes, mamá? a Ilich le han subido en el taller veinte copecks. Y a mí me han preguntado hoy si me gustaría trabajar en la sección cuarta. Ahí pagan un rublo más a la semana. Aun vamos a ser ricos. Ahora tú, mamá, a descansar. Esta semana vas a estar quietecita. Vienes un poco delgada.

La ex-condesa los tenía abrazados a todos en un apretado círculo. Los besaba con prisa, con obsesión.

—Ya descansaremos pronto hijos míos... Ahora hay que prepararse para un largo viaje. Nos echan de aquí. ¿No lo sabíais?

Ilich y Melva exclaman a un tiempo.

—¿Quién?

—Ellos. Pero no os apuréis. Dad gra-

cias a Dios. Iremos a otro país más misericordioso. No sufrimos más.

Los ojos de Olga miran hacia el santo icono que pende de la pared sobre la mesa de pino; se han iluminado. Vuelve a besar a sus hijos con una insistencia y un ardor delirante. Al atardecer, cuando Melva ha vuelto de la fábrica, su madre la manda a la cooperativa a comprar conservas, dulces y una abundante ración de reno salado. Melva, que ve a su madre tan exhausta no se atreve a decirle que no tienen ahorrados más que seis rublos y medio. Parece que la ex-condesa ha adivinado su indecisión.

—No temas, hija mía. Cómpralo todo. Es preciso que esta noche festejemos nuestra última estancia aquí. Mañana no necesitaremos ya nada. Iremos de la mano de Dios.

A las nueve de la noche se han sentado a cenar. Olga ha buscado por todos los rincones unos cabos de cirios benditos. Aun ha enviado al pequeño Sergio a casa de los colonos de antaño, en busca de más. Los ha encendido todos ante los sagrados iconos alineados sobre el cajón de tablas que les sirve de armario. Ha cerrado la ventana que da al patio, y la contraventana y la puerta con el pasador adentro y la estancia se llena de un cálido y tembloroso resplandor que le da el aspecto entre misterioso y litúrgico de iglesia clandestina. Hay un icono del Salvador que está con la mano en alto como bendiciendo. Y otro de Nuestra Señora Santísima entre fulgores y relieves de papel dorado y otro del gran patriarca San Nicolás y otro de San Jorge, todo de plata maciza (esta es la única reliquia salvada de Baskaty).

Están todos en torno a los manjares olorosos que, a falta de platos, se amontonan entre cajas y papeles sobre la mesa. La ex-condesa Olga Natacha Kontariéwna ha vertido en el jarro del agua una papeleta de polvos blancos.

—¿Qué es eso, mamá? — pregunta Melva.

—Es para que nos haga buen provecho esta última cena en Viatka.

En seguida se ha puesto en pié. En sus ojos tiemblan dos lágrimas. Mira a los santos iconos con un fervor extático. Alza las manos para bendecir y le tiemblan aquellas pobres manos esqueléticas:

—Oh, Padre Celestial, bendice esta cena que vamos a tomar en tu nombre! Bendícenos para el largo camino... a todos, a Ilich, mi hijo primogénito y a Melva que ya entrado en la edad de la mujer y a Sergio y a Iván y a Katarine, mis pequeños benjamines...

Se ha quedado unos momentos suspensa, como meditando lo que va a añadir. Está obsesionada, extraña.

—...Sí, bendícenos, perdónanos, oh, Padre...

Luego se sienta y comienza a repartir las diversas viandas. Ríe con una injustificada alegría.

—¿Qué hermosa cena, verdad, hijos míos. Comed abundante y dad gracias al Señor que aún se apiada de nosotros.

Todos cenan, Olga Natacha Kontariéwna les mira uno a uno furtivamente. Otra vez los ojos se le llenan de lágrimas.

A la mañana siguiente la guardia bolchevique encargada de cumplir la orden de destierro llama a la puerta. No contesta nadie. Vuelven a llamar. Echan abajo las maderas. ¿Para qué tanta pri-

sa? En el misero desván, sentado, en torno a la mesa duermen para siempre todos, Olga Natacha Kontariéwna y sus hijos Ilich y Melva, Sergio, Iván y Katerine.

Aun parpadean dos de los cirios que ardían ante los sagrados iconos, los demás se han consumido.

JENARO JAVIER VALLEJOZ

La Biblioteca de oro

Así se llama la que hizo formar el zar Iván el Terrible, apoderándose dondequiera de todo género de obras y manuscritos.

Puede así decirse que fué ella el fruto de la constante persecución por parte del déspota, durante su entero reinado, de cuantos manuscritos preciosos, especialmente a los iluminados, se conservaban en los templos y monasterios. El procedimiento seguido por el monarca era, como todos los suyos, expeditivo: la confiscación o simplemente el robo a mano armada por la soldadesca enviada al efecto. Y ahora sigue el epílogo trágico de esta manía coleccionista del Zar Loco. Cuando tuvo ya reunido su tesoro libresco, del que formaban parte millares de códices encuadernados en oro y plata, y algunos centenares de ellos con incrustaciones de piedras preciosas, mandó construir en uno de los más tortuosos subterráneos de la fortaleza unos aposentos secretos destinados a la Biblioteca de Oro. Terminada la obra, y para que nadie sino su posesor supiese el lugar del emplazamiento, ordenó la ejecución en masa de los albañiles, canteros y carpinteros que habían llevado a cabo los trabajos. Según la tradición, en los referidos aposentos secretos siguió guardando el zar Iván las inmensas riquezas acumuladas con el robo y el asesinato durante su siniestro reinado.

De qué monta podían ser las riquezas del terrible emperador, dará idea lo que acerca de las mismas escribió el viajero inglés Horsey, que visitó a Iván IV en su palacio del Kremlin en 1536.

Dice Horsey, en efecto, que el cetro del tirano era un colmillo de foca cubierto de diamantes. El trono era de oro puro, y le adornaban incontables piedras preciosas, entre ellas 2.000 diamantes. Y por lo que se refiere a sus trajes de ceremonia, afirma el viajero inglés que estaban tan cargados de joyas que Iván IV no podía levantarse de su sitial en las grandes fiestas religiosas y palatinas, si alguien no le ayudaba a ponerse en pié.

Cuando Pedro el Grande dió principio a las excavaciones del Kremlin, en busca del tesoro, después de su triunfo sobre Carlos XII de Suecia en Poltava, en 1709, hizo derribar varios aposentos subterráneos que rodeados de gruesos muros, fueron apareciendo durante las excavaciones. Los ataúdes descubiertos durante la exploración de las tumbas imperiales, si bien rindieron una considerable cantidad de lingotes de oro y plata y de monedas extranjeras, no revelaron, sin embargo, el gran secreto del Zar Loco: el lugar donde podría hallarse su maravillosa librería.

Ciertos documentos históricos aseguran que la princesa Sofía, hermana de Pedro el Grande, poseía unos planos, guardados por ella celosamente, en los que se podía precisar con facilidad la situación del escondite zaresco. Amenazada de muerte por su hermano Pedro, le entregó en cierta ocasión dichos planos, utilizados luego por el monarca en sus excavaciones del Kremlin.

X.

DE LA VIDA POLITICA

¿Hay Ministro de Estado?

El día 19 de los corrientes publicó *El Debate* un artículo titulado ¿Hay Ministro de Estado? en el que se decía:

«Difícilmente se nos podrá contestar afirmativamente, pues al Ministro se le podrá encontrar en cualquier gran ciudad europea que no sea Madrid. El Duque de Alba tiene totalmente abandonado el Ministerio.

Por muy Grande de España que sea no tiene derecho a dejar desamparados e indefensos los intereses nacionales que se le han confiado.

Por el respeto que al Gobierno se le debe y por el de la Nación esto no debe continuar. La disyuntiva es esta: o ser Ministro, o ser un magnífico señor».

A ello respondió el Jefe del Gobierno con las siguientes manifestaciones:

«— Esto es injusto. El ministro de Estado marchó de jornada a Santander y allí mismo estableció un despacho para atender a los asuntos del día. Ahora se ausentó de Madrid con un permiso que yo le concedí para hacer una pequeña cura de aguas. Sin embargo, todos los días me llama por teléfono para conocer la marcha de los asuntos. El duque de Alba se ausentó el día 7 o el 8 de este mes y en todo este tiempo sólo ha faltado a dos Consejos y ello fué debido a encontrarse delicado.

Puedo decirles que es uno de los mejores ministros de Estado que ha tenido España.

No hace mucho tiempo fué a Francia y arregló personalmente la cuestión delicada de nuestros vinos; aprovechando la estancia del Rey en Inglaterra, marchó a Londres, donde hizo una gestión importante. Lo que pasa es que el ministerio de Estado hoy atraviesa un periodo de pasividad.

Después el general Berenguer se refirió a los frecuentes viajes que hacen otros ministros, y terminó diciendo que de la gestión desplegada por el duque de Alba en el ministerio de Estado se hallaba muy satisfecho, ya que por su gran cultura en los asuntos internacionales presta grandes servicios cuantas veces interviene».

«El Debate», contestando a las manifestaciones del general Berenguer sobre

lo del ministro de Estado, pregunta si el duque de Alba ha conseguido alguna modificación en la ley francesa en favor de nuestros caldos, que en un 80 por 100 han perdido el mercado francés.

Afirma que la Unión de Fruteros Españoles de París intentó visitar al duque de Alba en la capital francesa, y no lo consiguió.

Disgustados y desatendidos, enviaron una protesta al Gobierno y a la Prensa el cual telegrama lo tachó la censura.

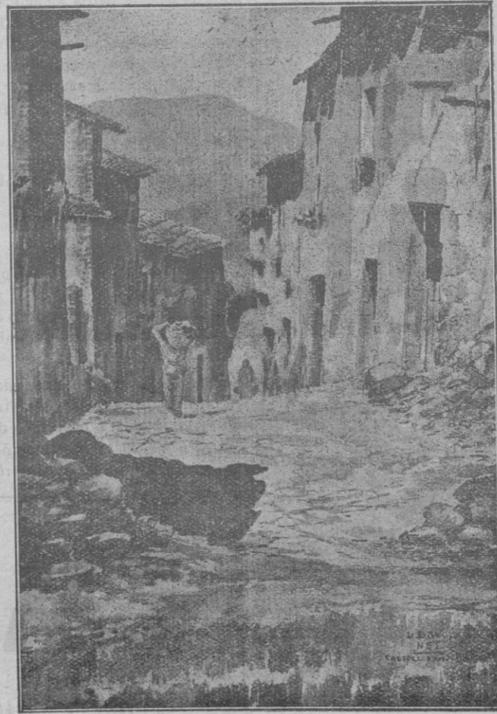
Seguidamente hace el siguiente resumen de la vida del duque de Alba: el 12 de Marzo, marchó a París; regresó el 25. El 24 de Abril fué a Sevilla, a presidir la inauguración del Congreso de Historia, pero no vuelve hasta el 30. Inmediatamente vuelve a Sevilla (tan atrayente en primavera), y regresa el 5 de Mayo. El 25 de Junio se traslada a París; luego a Londres y regresa a España el 20 de Julio. En Santander pasa la temporada de verano, interrumpida por rápidos viajes a Madrid; y el 3 de Septiembre, marcha a Suiza, de donde no ha vuelto.

«Cuanto dijimos, dice, queda en pié. Es muy probable que sin que transcurra mucho tiempo tengamos que recordar sus deberes a estudiantes levantisco; a clases sociales desmandadas; a políticos que atienden más que al interés público al de su partido. El Gobierno no puede exigir con eficaz fuerza moral el cumplimiento de sus deberes a los ciudadanos si cada uno de los ministros no cumple celosamente los suyos».

Replicaron a las manifestaciones de *El Debate* algunos rotativos de Madrid, defendiendo vivamente al Duque de Alba, y éste por toda contestación, dijo que a pesar de las duras críticas de que se le ha hecho objeto se propone seguir viajando, porque los viajes hacen a los hombres fuertes y discretos, como dijo Cervantes.

Esta cuestión ha sido objeto de los mas variados comentarios, habiendo quien, acostumbrado al comedimiento obligado de la prensa, calificaba de atrevida la actitud de *El Debate*, mientras que otros aplaudían su comportamiento que titulaban cívico.

ACUARELAS CATALANAS



Una calle del artístico pueblo Castell d'Empordà

(Estudio del natural por Lorenzo Brunet)

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 24 de Septiembre de 1930

Se construirá un trozo de alcantarilla en la calle de la Luna Posible reforma de la Plaza d'Els Estiradors

Con los consabidos treinta y pico minutos de retraso, a que ya se nos tiene acostumbrados desde hace años, se da principio a la sesión. Son las 9:40 horas. Presidió el Sr. Alcalde D. Miguel Colom, y asistieron los suplentes D. David March y D. Bartolomé Coll y el concejal D. Arnald Casellas.

Después de aprobarse el acta de la sesión anterior, se acuerda el pago de las siguientes facturas:

Al señor Vigilante de Obras Públicas: 1138 30 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal durante la primera quincena del corriente mes.—A la Casa Buades: 38'50 ptas. por una copa plateada, adquirida para ser destinada como premio al concurso de natación celebrado recientemente en esta ciudad.—Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé de Sóller: 67 ptas. por paja y cebada.—Al Tribunal Tutelar de menores de esta provincia: 46 ptas. por las estancias causadas por menores de esta ciudad durante los meses de Junio a Agosto.

Concédese permiso:

A D. José Morell Colom, como mandatario de su convecino D. Vicente Alcover Colom para la construcción de un edificio de mampostería en terreno propiedad del representante y sito en el camino de *Son Angelats*.

A D. Antonio Servera Pons, en representación del vecino D. Francisco Arbona Oliver para construir un garage en un solar propio del segundo, que linda con la calle de la Fortuna, y un pequeño cuerpo de edificio adosado a la casa n.º 35 de la Gran Via.

A D. Antonio Martorell Girau, como encargado del Rdo. D. Antonio Rullán, Pbro., propietario de la finca *Ses Marjades*, situada frente a la entrada de *Sa Ruberta*, para elevar 80 centímetros la pared que circunda la referida finca.

A D. José Morell Casasnovas, en nombre de D.ª María Castañer, para colocar una barrera de hierro a la entrada al huerto de la casa n.º 56 de la calle de la Victoria, frente al *Camp d'En Canals*.

Al mismo Sr. Morell, en representación de D. Antonio Coll para modificar varias aberturas y realizar algunas obras, en la casa número 119 de la calle de la Luna.

Se acuerda el pago del sueldo correspondiente al presente mes, al personal técnico, administrativo y subalterno de este municipio.

Se da cuenta del Proyecto, Memoria y Presupuesto para la construcción de los edificios escuela para niños y niñas y habitación para maestros y maestras, en el punto denominado *Ses Marjades*.

La Comisión dispone someterlo al público a efectos de reclamación por espacio de quince días, y recabar de la Comisión de Sanidad su pertinente informe.

Se acuerda exponer al público a efectos de reclamación por espacio de diez días, las solicitudes siguientes:

Una de D. Guillermo Bernat Castañer, en súplica de autorización para colocar en la casa n.º 24 del Paseo del Príncipe un electro-motor de 1/4 HP. para elevar agua.

Otra de D. Antonio Palou Morro, en calidad de representante de D. Juan Coll, para instalar un electro-motor de 3/4 HP. destinado a elevar agua en la casa n.º 38 de la calle de Isabel II.

Y otra de D. Alejandro Pomar Colom, como mandatario de D. Damián Coll, para instalar un motor eléctrico de 1/5 HP. destinado a elevar agua en la casa n.º 136 de la calle del Mar.

Se entra la Comisión de una circular del Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Valencia, invitando a esta Corporación al 5.º Congreso municipalista nacional que debe celebrarse durante los días del 5 al 9 de Octubre próximo.

Se da lectura a una instancia de la Asamblea Local de la Cruz Roja que dice como sigue:

«Magco. Sr.: Indudablemente a este Magnífico Ayuntamiento no habrá pasado desapercibido que la reacción benéfica de la Asamblea local de la «Cruz Roja», de poco tiempo a esta parte, ha venido desarrollándose de una forma marcadamente eficaz, extendiendo de una manera positiva su radio de protección hacia el desvalido.

Este instituto viene curando a multitud de personas pobres, ascendiendo los servicios prestados durante un año, a 300, que se han llevado a término sin que este Centro percibiera el mas leve emolumento.

Ultimamente, contando solamente con la ayuda de Dios y del pueblo, adquirió un Aparato de Rayos X, tipo verdaderamente moderno y superior, según personas técni-

cas, y seguidamente se pensó en establecer una cuota para la clase pobre, pues son muchas las personas que por no poder costear una visita en un aparato de Rayos X, sufren años y más años una dolencia que llega a hacerse incurable. Esta tarifa se fijó en quince pesetas, suma insignificante con la cual no llega a pagarse, ni de mucho, el desgaste que en la operación sufre el aparato. Pues bien: se ha dado caso que ha habido enfermos pobres que ni esta suma han podido abonar. Y es humano que esas pobres familias se vean privadas de curarse por falta de recursos? No demuestra tal ejemplo la necesidad ineludible de una mayor protección monetaria hacia el instituto a fin de que éste pueda atender a cuantas personas pobres necesiten tan eficaz auxilio científico y sus medios económicos no les permitan costear ni hasta la ínfima suma de 15 ptas.? Este Magco. Ayuntamiento podría costear estas visitas.

Otro aspecto benéfico, Magco Sr., es el Consultorio médico formado por doctores especialistas de la Capital. En este servicio, la Asamblea local satisface a los enfermos pobres y trabajadores que sin ser pobres carecen de lo indispensable para la vida, el total para los primeros y la mitad del precio de la visita de los médicos para los segundos en un año, durante el cual sólo han ejercido dos doctores, se han llevado a cabo 79 consultas gratis y 65 de media paga; sumando ello un total de 732'50 ptas. amén de unas cuantas operaciones quirúrgicas de las que, por tratarse de pacientes pobres, solamente han cobrado los doctores el precio de los materiales empleados en la cura. Ahora que son cuatro los especialistas que actúan, serán mayores los beneficios que se prodiguen.

Por otra parte, este Instituto necesita practicar obras en su local social para construir unas habitaciones donde puedan instalarse camas, ya que la actual disposición del edificio y la adquisición de material que ocupa varias dependencias, sólo permite permanecer dispuestas dos, las cuales resultan insuficientes para un caso de diversos accidentes o catástrofes.

Por todo lo expuesto, Magco. Sr., no escapará a la reconocida clarividencia de V.ª M.ª, la necesidad que tiene esta colectividad de que se le ayude materialmente, y conociendo los elevados sentimientos que honran a esta dignísima Corporación, viene a solicitar respetuosamente, se dignen elevar la subvención de 200 ptas. que anualmente se concede a la «Cruz Roja», a una cantidad que le permita desenvolver más libremente su acción bienhechora y humanitarios proyectos, la que podría ascender a la suma de 500 a 600 ptas.

Es favor que este benemérito Centro espere merecer de la reconocida bondad que anima a la dignísima Corporación que V.ª M.ª tan acertadamente preside.

Dios guarde a V.ª M.ª muchos años.
Sóller 23 de Septiembre de 1930.
El Presidente Delegado,
Salvador ELÍAS

La Presidenta de Honor,
Isabel M.ª SAMPOL

La Comisión acuerda dejarla sobre la mesa para su estudio.

(Indudablemente—habla el Cronista—la transcrita petición será objeto de delicado estudio por parte de la Comisión permanente, la que se hará cargo de los escasos medios de que dispone la Asamblea local para mantener la pesada carga benéfica que lleva a costas. Sólo por la tranquilidad que significa para el Ayuntamiento el disponer de un Centro donde casi momentáneamente puedan atenderse accidentes graves bien merece la concesión de una ayuda material mayor que de la que ahora se dispensa.)

Acuérdase informar favorablemente a la Tarifa de arbitrios que han de regir en el Puerto de esta ciudad.

Se acuerda consignar en el presupuesto del ejercicio de 1931, la suma de 1.191'37 ptas. como cuota que este municipio debe satisfacer al Ayuntamiento de la Capital.

El Sr. Alcalde: Se han terminado los asuntos puestos a la orden del día. ¿Hay algún concejal que quiera hacer uso de la palabra?

El Sr. Casellas: Hace 20 años se acordó construir un trozo de alcantarilla en la parte

VALCANERAS Y COLON

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.
Telégramas: CREMAT = Alcira.



de la calle de la Luna comprendida entre las de Serra y Victoria, y como que aun no se han llevado a efecto dichas obras propongo que se verifiquen ahora, ya que son muy necesarias.

Así se acuerda.
(Es de aplaudir el celo del Sr. Casellas, pero ya que la brigada de obras al efectuar dicha mejora trabajará en la calle de la Luna, recomendamos haga gestiones para que unos cuantos de dichos obreros procedan al arreglo de un trozo de acera situado frente a la ventanilla del balcón de la casa n.º 25 de la misma calle. Cuando llueve, sus bordes lisos, que ya se confunden con el piso del arroyo, dan origen a deslizamientos de personas que además de producir un pìpel ridículo al caerse, se ensucian con el barro y comprueban—sin tener de ello necesidad alguna—la excelente dureza que ofrece el pavimento aunque no esté asfaltado; todo lo cual maldira la gracia que tiene.)

El Sr. Coll: Es muy necesaria la modificación de la plaza d'Els Estiradors, ya que su actual aspecto dista mucho de ser agradable. Entiendo que la comisión de obras debería estudiar la manera de que la parte superior de la alameda quede al nivel de la inferior; quitar la primera hilera de árboles y dejar la segunda, o sea la cercana a la pared, junto a la cual debería construirse una acera.

Se acuerda que la Comisión de obras estudie la proposición del Sr. Coll.

(Permitanos el Sr. Coll que también me metas baza en su propuesta. La creemos desde luego muy acertada, pues en diferentes ocasiones oímos criticar a personas, a quienes conceptuamos entendidos en estética, la poca gracia que en si tiene la configuración de aquella plaza. Pero sí, es muy de sentir tenga que desaparecer una de las hileras de los frondosos árboles que allí existen. Creemos que a esta tala muchos no la perdonarían. Si al parecer del Sr. Coll es posible conservar una hilera, quizás estudiándolo fuera dable dejar la otra. Hoy día, en todas partes, se procura por todos los medios no mermar en lo más mínimo la población forestal, y creemos que en ello el que más interés ha de mostrar, ha de ser el propio Sr. Coll quien desde la presidencia del Sindicato Agrícola tantas pruebas de amor al árbol tiene dadas.)

A propuesta del Sr. Presidente se acuerda proceder al arreglo de unos banales desmoronados en el camino de Castelló frente a *Ca'n Payes*.

El Sr. Presidente: ¿Del público, hay quien desee exponer alguna queja o reclamación?

(En la tribuna pública no hay nadie más que la prensa, y como que nosotros no tenemos ninguna pretensión a actuar de «espon-táneos», no aprovechamos la invitación del Sr. Alcalde.)

—Entonces—dice aquel—se levanta la sesión.
Son las 10 15 horas.

Comercio en Francia

Vendería o daría en gerencia a joven matrimonio activo. Pingües beneficios. Informes: en esta imprenta

Joven matrimonio

30 años, tomaría en gerencia o alquilaría almacén de frutas. Informarán en esta imprenta.

Crónica Deportiva

Inauguración de la temporada

Sóller F. C. 1.—Islaño F. C. 0

El domingo último tuvo lugar en el «Camp d'En Mayol» la inauguración de la temporada deportiva de 1930-31, jugándose un partido amistoso entre el titular del «Islaño F. C.» de Palma y el «Sóller».

La reaparición del equipo sollerense después de una temporada de no actuar en su campo, era esperada con interés por sus partidarios, máxime después de su victoria del domingo anterior en Lluchmayor. El campo, por este motivo y el interés del partido, se vio bastante concurrido.

El equipo islañista, formado por muchos jóvenes y de buena constitución física, causó excelente impresión, pues no se trata de un equipo de principiantes sino de jugadores ya duchos y de buena técnica, algunos de los cuales ya habíamos visto actuando en otros equipos, algunos de ellos en el «Lasalle». De portero alinearon al notable keeper Duran, de la «R. S. Alfonso XII» que fué uno de los jugadores mas destacados sobre el terreno. En resumen un buen equipo que hizo emplear a fondo el equipo sollerense y cuya actuación en otro partido sería bien recibida por el público.

El equipo sollerense aunque ausentes varios de sus titulares, demostró hallarse en buena forma física. A todos sus jugadores, y técnicamente, se les nota bastantes avances en la rapidez del pase y en pasar el balón; los entrenos a que ha estado sometido le han sido provechosos y cuando actuen todos aun se podrá apreciar mejor este estimable progreso en su juego.

La línea delantera nos agradó mucho en sus combinaciones y en los pases que efectuaron con rapidez y bastante precisión. Fueron, además, chutadores, lo que la suerte no les acompañó, pues varios chuts dieron en el larguero y además tuvieron que haber selas con un guardameta de valía, que frustró muchos de sus intentos, luciendo excelentes paradas.

El partido fué interesante casi siempre, exceptuando algun momento de sosería. Se jugó noblemente por ambas partes y con entusiasmo siempre. El público pudo presenciar un buen partido y salió satisfecho del campo.

El único goal de la tarde y que fué marcado por el «Sóller», lo obtuvo Darder en la primera parte rematando un tiro de Rosselló que Durán no había podido detener.

En la segunda parte Suau incurrió en ma-

nos dentro del area que Castelló «penalty». El «Islaño» lanzó el balón intencionadamente a las manos de Suau, a pesar de llevar desventaja en el marcador. Este rasgo fué muy aplaudido.

El arbitraje corrió a cargo de D. Castelló, que estuvo muy acertado en sus decisiones, satisfaciendo su arbitraje a ambos equipos.

Los teams formaron en esta forma: «Islaño»: Durán—N.º Ferrer—Llull, Sguí—Galmés, Cánovas, Avila, García.

«Sóller»: Castañer II—Suau, Rullán, Galmés, Rullán—Marcé, Castro, Darder, Arcas.

En la segunda parte Castañer II substituyó al titular Galmés. Los jugadores del «Sóller» fueron: Suau, Rullán, Galmés, Rullán—Marcé, Castro, Darder, Arcas.

El partido de mañana

Fin del «Torneo Sóller»

C. D. España.—Sóller F. C. 1.—Islaño F. C. 0

Mañana se juega en el campo del «Camp d'En Mayol» un importante partido entre el primer equipo del C. D. España y el vencedor del «Torneo Sóller» y el titular de esta ciudad.

Este encuentro cuenta para el «Sóller», y con éste se da fin al mismo es el único partido que falta jugar.

La igualdad de fuerzas existentes entre estos equipos y lo reñidos que siempre resultaron los choques entre equipos sollerenses, hacen esperar un partido simpático y emocionante, como ha ocurrido siempre que se han enfrentado estos equipos.

En el pasado campeonato jugaron partidos, en uno venció el «España» por 1 a 0 y al siguiente ganó el «Sóller» por 1 a 0.

Después jugaron un partido amistoso, venciendo los locales por 1 a 0. El partido de primera vuelta del «Torneo Sóller», jugando en el «Camp d'En Mayol» ganó el «España» por 2 a 0.

Estos resultados indican por sí mismos gran interés que siempre han tenido los encuentros, en que la igualdad de fuerzas bien manifiesta y que mañana va a dar una nueva edición en el campo de España, cuya porfía se presenta, más reñida que las anteriores, por el deseo de vencer que tienen ambos equipos, y que además puede servir de estímulo ante el próximo campeonato.

Según se nos informa el equipo que será el «Sóller» estará formado por los siguientes jugadores:

Galmés—Suau, Suau—Castañer, Rullán—Marcé, Castro, Rosselló, Darder.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

CRESPONES EXTRAFINOS

inmenso surtido en colores sólidos y lavables pueden obtenerse en

SECCION ADECUADA PARA VENTAS abierta todos los dias laborables en todas sus horas, y festivos de 9 a mañana, en el local de los fabricantes:

B. FRONTERA PIZÁ y C.ª S. en

Calle de Quadrado, 8, (antes Rectoría). — SOLLER

IMPORTANTISIMO.— Nuestros artículos fantasía despachan unicamente en la fábrica.

RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

ALCIRA

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

Reparto de perlas

Valentín Hurst, el conocido periodista de Londres, cruzó airoso el parque, portando un ramo de lindas y escogidas flores dedicadas a la dama de sus ensamientos. Al pasar ante un cartel anunciador, en el que se destacaba con grandes letras, el nombre de Fleurette, atamada artista teatral, sonrió alegremente y dirigió una cariñosa mirada al ramo. Aquellas flores estaban destinadas a Fleurette, linda personita que parecía interesarse también por su adorador aunque nunca le dejase entrar en ninguna esperanza.

Fleurette aceptó las flores sin entusiasmo, antes bien con frialdad, y como ese que Valentín iba a insistir en sus pretensiones amorosas, le atajó diciéndole: —No quiero ni querré a ningún hombre. El estado ideal de la mujer es el de la soltera.

—Son unas frases muy crudas, pero muy modernas! —dijo el periodista con ironía, sin que pareciera afectado por las terminantes palabras de la actriz. Fleurette, dió la última mirada a su paleta, tomó las flores y salió a la calle acompañada de su adorador. A la puerta aguardaba un «auto».

—Lo he alquilado para que demos un paseo — explicó Valentín. La artista, sin replicar, subió al coche ocupó un asiento al lado del periodista.

Hubo unos segundos de silencio. Después Valentín comenzó a lamentarse de que Fleurette hubiese acogido las flores en desdenosamente. La joven hizo una mueca y exclamó: —¿Qué ruido va Vd. a dar con esas muchas flores!

—Eres una ingrata que no merece el interés que por tí me tomo — respondió el periodista—. Pero, en fin, aquí tienes un pequeño presente que te reservaba y que te placará más que las flores. Te entregaré perfectamente, amiga mía. — Los ojos de Fleurette brillaron de gozo.

—¿Qué ojos de mujer no resplandecen cuando un hombre abre ante ella un estuche de la joyería de Christopher de Bond Street? La actriz lanzó un suspiro de placer al contemplar las magníficas perlas que el estuche encerraba, y permaneció unos segundos mirándolas en extasis.

—¡Gracias, muchas gracias, Vall! — exclamó, llamándole por vez primera familiarmente.

—¿Te gustan?
—Deben ser de mucho valor — dijo ella, calculando el precio con la vista —. ¡De Christopher!

No hay nada que adorne tanto a una linda muchacha como las perlas, sean o no de casa de Christopher, pero cuando proceden de ella, la feliz poseedora puede asegurar que son valiosísimas.

—Ponte el collar — dijo Valentín entregando el estuche a Fleurette, que se apresuró a complacerle.

Y a continuación añadió:

—Daremos un paseo por el parque.

—Me gusta mucho el parque — declaró la joven, entusiastamente, sin recordar que hacía unos días que se había negado a pasear por él, alegando que allí no iba más que gente de infima condición.

¡Benéfica influencia de las perlas de Christopher!

Hubo otra pausa. El coche entró en el parque, corrió por él un centenar de metros, y después se detuvo al borde de uno de los paseos.

—¿Por qué ha hecho usted parar, Vall? — preguntó ella sorprendida.

Se habían detenido al lado de un hombre de mala catadura que, subido en un banco, peroraba ruidosamente acerca de los derechos de las clases proletarias. Escuchaba un grupo de hombres mal vestidos y peor encarados, entre los que figuraban cuatro o cinco mujeres.

Fleurette sintióse intimidada por las miradas que, al pararse el «auto», le dirigieron los oyentes del orador.

—¡Vall! — murmuró.

—Baja — dijo el periodista descendiendo del carruaje.

—¡No sea ridículo, Vall! — Suba!

—¡Baja, Fleurette! — insistió Valentín con voz imperiosa manteniendo abierta la portezuela del coche—. Deseo que oigas lo que dice este buen hombre.

La joven obedeció, sobrecogida por el acento autoritario de su acompañante y descendiendo del vehículo se puso al lado de Valentín, a un metro del grupo de oyentes. El orador dirigió una mirada de hostilidad a los dos jóvenes, hizo con la boca una mueca de desprecio y continuó su peroración.

El periodista respondió a aquella mirada con la más agradable de sus sonrisas; mas la expresión de ella debió parecerle de burla al orador que, enfureci-

do, en una de sus pausas, la señaló con el dedo.

Los oyentes volviéronse entonces hacia los jóvenes dirigiéndoles intensas miradas de envidia.

Las perlas que rodeaban la linda garganta de Fleurette llamaron enseguida la atención de aquellos desarrapados, especialmente de las cuatro o cinco mujeres que entre ellos figuraban.

Un hombre, cubierto con una mugrienta gorra y con una sucia pipa en la boca exclamó con insidioso tono:

—¡Miren que perlas luce la señorita! ¡Valen una fortuna! ¡Y mientras, nosotros sin poder comer!

Fleurette se arrepintió de haberse puesto el collar. ¿Por qué no lo habría dejado en el estuche para lucirlo en mejor oportunidad? Comenzaba a pensar que las perlas no estaban muy seguras en su garganta, y sentíase furiosa contra su pretendiente por haberla obligado a descender del carruaje.

Valentín continuaba sonriendo a pesar de las acerbas miradas que se le dirigían.

De repente, una de las mujeres tendió el brazo hacia las perlas. Fleurette retrocedió asustada.

—¡Ya lo han oído! — gritó la mujer—. ¡Esas perlas valen una fortuna y la damisela viene a darnos envidia con ellas!

Un hombre andrajoso, que parecía el marido de la que de tal forma se expresaba, exclamó:

—No pierdas el tiempo, Liz, y quítaselas.

La aludida alargó una mano que parecía una garra y asió el collar.

—¡Vall! — gritó Fleurette.

La sonrisa había desaparecido de los labios de Valentín. También él estaba asustado; así lo conoció en seguida la muchacha.

—Dale las perlas a esa mujer — le susurró al oído el joven; apremiantemente —. Dáselas en seguida; no pierdas ni un segundo.

Pero a pesar de todo su temor Fleurette vacilaba. ¡Le dolía desprenderse de sus perlas!

—Yo te compraré otras — continuó, apremiando, Valentín—. Y sonríe al dirlas.

La garra soltó su presa cuando Fleurette, sonriendo encantadoramente, se quitó el collar y se lo ofreció a la desalmada mujer, que se apresuró a tomarlo y a entregárselo a su marido. El orador, al darse cuenta del hecho, saltó del banco en que estaba subido y corrió a reclamar la entrega del tesoro.

—¡Traiga, traiga aquí! — gritó —. Lo ha dado para que lo repartamos entre todos, ¿no es cierto, señorita?—

No se avino a la demanda el poseedor del collar y el orador le asió por la garganta como si abrigase el firme propósito de estrangularle. Defendióse a puñadas el agredido, intervinieron las mujeres y la batalla fué general. La llegada de un policeman puso fin a la lucha; los contendientes, al darse cuenta de la interacción del representante de la autoridad, huyeron en distintas direcciones. —Te compraré otro collar como ése — le dijo Valentín, alegremente, a Fleurette cuando ambos estuvieron sentados de nuevo en el automóvil —. Ya le he dicho al policeman que las perlas las has dado de buen grado y que lo único lamentable ha sido la reyerta. Pero, ¿no me escuchas?

—No quiero hablar más con usted — dijo Fleurette con resolución —. Un hombre que procede de tal forma no merece que se le hable.

—Como gustes — respondió el periodista con calma.

Y poniéndose a liar un cigarrillo, añadió:

—Supongo que no te molestará el humo.

—¡Le detesto! — exclamó Fleurette con furia —. No tocaría esas perlas aunque las tuviera aquí en este momento. Es usted un ser abominable, Val. Y no repita que me va a regalar otro collar como el que he donado por imposición suya... No creo que de la noche a la mañana se haya convertido en millonario.

Pasaron por delante de un enorme cartel que anunciaba la presentación de Fleurette en una nueva obra teatral. Valentín se lo señaló a la joven, pero ésta le volvió la cara con disgusto. Su cólera no cedía. La pérdida de las perlas la había puesto fuera de sí.

—Voy a bajar un momento — le dijo de repente el periodista, haciendo parar el coche para descender.

Fleurette, aun en contra de su voluntad, se resignó a esperarle.

A intervalos de unos treinta metros, en Baker Street, seis hombres uniformados con guardapolvos y gorras blancas, vendían collares de lindas perlas que mostraban en sendas tablas forradas de terciopelo negro. Todas las perlas son bonitas, pero algunas de ellas son diferentes de las otras. Sin embargo, los uniformados vendedores negaban que esto fuese así.

—Hermosas y legítimas perlas — gritaban —. No hay otras con más brillo y hermosura. Las pueden llevar hasta las personas reales. Son el encanto de la aristocracia. ¡A noventa céntimos el collar!

Valentín adquirió uno de los collares y volvió al carruaje. La pálida luz del crepúsculo se reflejaba en las perlas que el joven llevaba en la mano, dándole la apariencia de verdaderas perlas de Gollconda.

—Son exactamente iguales que las que has donado, Fleurette — dijo el periodista, mostrándoselas —. La única diferencia estriba en que aquéllas estaban colocadas en un estuche de la joyería de Christopher. La idea fué exclusivamente mía. Aquí tienes, pues, otro collar, aunque sin estuche. No se puede tener siempre todo. ¡Otros noventa céntimo! ¡Hoy soy rico!

—No tratará Vd. de hacerme creer... — exclamó Fleurette.

Pero se detuvo sin terminar la frase. Acababa de darse exacta cuenta de lo sucedido. El collar por cuya posesión se habían aporreado fieramente los vagabundos del parque, solo valía noventa céntimos.

La joven no pudo reprimir una carcajada. ¿Por qué no había de reír si el recuerdo de lo ocurrido despertaba su hilaridad?

—No diga usted más, Val — exclamó riendo aún Fleurette —. Ya me he dado cuenta de todo.

—Sólo sabes la mitad y voy a contarte el resto — le dijo el periodista con aire satisfecho —. Te vengo diciendo hace muchos meses que tu representante artístico se ocupa muy poco de tus asuntos. Mañana leerás en los periódicos, con grandes titulares: «Fleurette entrega sus perlas a los desheredados de la fortuna». Verás qué fotografías publican las revistas de espectáculos.

Fleurette le miró sorprendida.

El plan en conjunto ha sido mío. El hombre de la gorra mugrienta y de la pipa que llamó la atención de los otros sobre las perlas, estaba de acuerdo conmigo y obró a una señal mía. El orador y sus demás oyentes desconocían mi plan y obraron a impulso propio. Hacía días que ese hombre venía perorando en el mismo sitio y a la misma hora. Un reportero gráfico que yo tenía dispuesto en aquellas inmediaciones, tomó unas fotografías cuando entregabas el collar a la mujer. Por eso te dije que sonrieras. ¡Verás qué información publico mañana en «mi» periódico!

Fleurette le miró cariñosamente.

—Lo mejor que puedes hacer, Fleurette — continuó Valentín —, es casarte conmigo. Por lo menos te ahorrarás las quince libras semanales que le das a tu representante artístico.

La joven sonrió y estrechó amorosamente, en señal de asentimiento la mano de Valentín.

HERBERT SHAW

Boletín de LA VOZ DE SÖLLER - 34

LA HUNDIDA

POR MARIA BARRERE-AFFRE

¿De antemano, ella sacrificaba el porvenir, el amor, las alegrías de un hogar y la esperanza de una maternidad feliz, y si algún anhelo flotaba aun en el fondo de su corazón, la paz del deber procaizmente cumplido ahogaría la triste alegría?

Entretanto, el periodista iba todos los días a enterarse de su salud. Entraba en la librería, con aire preocupado, e iba directamente a la señorita Linay, la cual, en ausencia de Eva, había asumido la dirección.

Clara le acogía con la sonrisa en los labios — desde hacia algún tiempo sonreía siempre... — y le entregaba el boletín escrito de mano del doctor: si había pasado la noche tranquila o agitada. El doctor estaba satisfecho pero... ayer tenía la enferma 39°, 5 de temperatura.

Al fin la muchacha le anunció con alegría: —La señorita se levantará mañana.

Al día siguiente, Mederic llegó pronto, y todas las empleadas, maliciosillas,

notaron que se había acicalado más que de ordinario.

—Quiere Vd. decir a la señora Nizier que se digno recibirme?... dijo a Clara con una gravedad insólita.

—Precisamente, respondió la muchacha, la señora nos ha encargado que le hiciéramos entrar, pues ella desea hablar con Vd.

Y ella, precediendo al señor Leufroy, le condujo hacia el interior de la tienda.

El diminuto salón, y dormitorio a la vez, de Eva, estaba desierto. Jenny había querido tener a su hija más cerca de sí, para poderla cuidar mejor, y a la sazón era Digdig quien todas las noches ocupaba la cama-diván de su hermana.

Con un asomo de inquietud preguntábase que cosa pudiera tenerle que decir la señora Nizier, cuando ésta entró, seguida de Frank. Este estaba desconocido: ahora tenía delante a un Frank, elegante, transformado, cuya mirada era clara y la palabra correcta; en efecto, el joven se sentía rehabilitado a los ojos de Eva, desde que, habiéndose presentado al cobro una factura pocos minutos después del cierre de la tienda, su hermana, con toda naturalidad, habiale alargado la llave de la caja, rogándole que fuera a pagarla.

—Señora, empezó diciendo Mederic con una timidez que no le era habitual, tal vez juzgue que el paso que yo doy cerca de Vd. sea aun prematuro, puesto

que la señorita Eva todavía no está del todo restablecida, pero...

—Señor, cortó la voz un tanto ronca de Jenny, déjeme que le diga ante todo, lo que es preciso que sepa. He de hablarle del porvenir de mi hija, y como las situaciones molestas es mejor despegarlas con prontitud, permítame que le hable sin rodeos ni eufemismos.

Era la vez primera que el periodista la oía pronunciar una frase tan larga, y la miró con una sorpresa que hubo de acentuar aun más el aire de energía y resolución que se leía en el rostro marchito de la señora Nizier.

—Desde que estoy aquí, continuó la irlandesa, observo mucho y me fijo atentamente en las personas y cosas que me rodean. ¿Me he equivocado al suponer que Vd. ama a mi hija Eva?

—Yo venía precisamente a decirselo a Vd., señora, respondió Leufroy, con un ligero temblor en la voz.

Jenny suspiró.

—Me alegro de ello, prosiguió ella con un acento de voz bastante desahogado con sus palabras, hasta el punto, de que a los ojos de Mederic más bien daba la impresión de preparar un entierro que una boda. Me alegro de ello, y puedo decirle que Eva corresponde al amor de Vd.

El movimiento de gozo que Mederic no pudo retener provocó una sonrisa amarga en los labios de la señora Nizier.

—Para vuestra unión no se ofrece más que un obstáculo murmuró.

—¿Nuestra diferencia de edad?... dijo él palideciendo.

—No: mi presencia, respondió la irlandesa; yo no quiero ocultar, ni Frank tampoco, que la generosidad de Eva para con nosotros corre el riesgo de tener las más enojosas consecuencias para su porvenir. Ella ha sufrido mucho por mi causa...

—...Y por la mía!... acotó Frank bajando la cabeza.

—Yo no quiero gravitar más sobre su vida, continuó con energía la desventurada mujer. He procurado inquirir, buscar una situación, y se me ofrece un puesto donde ganarme la vida fuera de aquí, se trata de hacerme cargo de una tienda. Por lo que atañe a Frank, también se alejará de aquí...

—Tengo intención de sentar plaza de soldado en el ejército colonial, declaró con firmeza el joven. Iré al Africa occidental, a Dakar probablemente. Me he jurado ser un buen soldado.

La sorpresa que experimentaba Mederic iba mezclado de una emoción muy dulce: estaba tan lejos de esperarse esto!... Se levantó, dió unos pasos agitados, y preguntó?

—Está enterada Eva de vuestros proyectos?

—Aun no, respondió tristemente la irlandesa. Cuento con Vd. para hacérselos aceptar.

Mederic sacudió la cabeza.

—Son inaceptables, dijo con dulzura; yo vine hoy aquí para pedirle a Vd. la mano de su hija, sin ni siquiera haber imaginado la posibilidad de vuestra partida.

—Sin embargo, es preciso... balbuceó Jenny.

—No!... no es preciso!... exclamó Leufroy; antes, pude pensar de diferente manera, pero Eva me ha dado pruebas de que andaba equivocado. Para Frank sería demasiado duro y molesto expatriarse. Si quiere sentar plaza de soldado, ¿por qué no hacerlo en las tropas de la metrópoli?... No estará mejor cerca de nosotros, a fin de que le podamos ayudar, si por casualidad el ánimo le llega a faltar?...

—Ah! señor!... exclamó Frank, con los ojos arrasados de lágrimas: será tan dulce para mí no verme tratado como un paria!...

—Y en cuanto a Vd., señora, no tiene aquí mismo una tienda que cuidar?... Yo seré un marido muy exigente, y no quiero en absoluto partir mi mujer con los libros; éstos ya la han ocupado demasiado tiempo.

La irlandesa se pasó la mano por la frente.

—Yo me pregunto si sueño, murmuró ella lentamente.

—¿Quiere Vd. que yo se lo diga?... contestó Mederic; yo también me hago

(Continuará)

CRONICA GENERAL

Accidente

El domingo último, a las seis y media, al dirigirse el tranvía al Puerto atropelló a la anciana Juana Ana Lladó Miró, de 75 años de edad.

Dicha mujer, al ocurrirle el accidente, iba desde la casa de una hermana suya, que la tiene en la Gran Vía, a su casa, sita en "Ca'n Corriola".

El hecho ocurrió en las inmediaciones del puente denominado "Ca'n Guida" y antes de llegar a la parada del mismo nombre. El Conductor divisó a la anciana que habiendo atravesado la línea continuaba su camino y dirección cerca de la misma, tan cerca del carril y de la parte del torrente que le obligó a un repiqueteo continuo de la campana y a gritarle desafortunadamente. Apesar de todo y de hacer accionar todos los frenos no pudo evitar que el tranvía le diera fuerte golpe expulsándola bastante lejos de la vía.

La circunstancia de ser dicha mujer completamente sorda hizo que no se diera cuenta de las señales que se le hacían para que se apartara de la vía.

Parado el convov. fué asistida por el personal del tranvía y varios pasajeros, llevándola inmediatamente a su domicilio donde la curaron los médicos señores D. Mariano Rovira Sellarés y D. Gabriel Mayol Trias.

El estado de la accidentada es completamente satisfactorio.

Los Ejercicios espirituales de las Hijas de María

El domingo, por la noche, dióse comienzo a los Ejercicios Espirituales que las Hijas de María suelen practicar todos los años.

Los está dirigiendo el P. Lorenzo Riera, C. O., con verdadero celo y unción evangélica.

Por la mañana, durante la misa, se ha ido leyendo a las ejercitandas, una exhortación para oír devotamente la Santa Misa y luego el P. Director les hacía una plática doctrinal. A las diez y media de la mañana, dirigiales una conferencia espiritual; y por la noche, después del rezo del Santo Rosario, hacía el sermón sobre temas propios de Ejercicios espirituales.

El sermón de la noche está siendo el más concurrido. Las jóvenes han respondido con verdadero interés a la invitación, que se les dirigió, a no dudarlas atraídas por la palabra sencilla y llena de unción del fervoroso Padre Director. El concurso ha ido creciendo de día en día, y es de esperar que Dios y su Santísima Madre querrán que sea fecunda en frutos de santa perseverancia la predicación del P. Riera, llena de dulces invitaciones a mudar de vida y a entregarse resueltamente a la práctica de la virtud.

Ayer, por la mañana, se empezó la solemne Oración de Cuarenta Horas que la Archicofradía de Hijas de María dedica a su Patrona la Santísima Virgen.

Todos los actos de culto revisten gran solemnidad, sobretodo el de la noche, en que se practica un devoto ejercicio y se continúa la predicación encaminada a la mejora espiritual de las jóvenes ejercitandas.

La iglesia luce sus mejores adornos y la capilla de la Purísima ha sido hermosamente engalanada, presentando un cuadro muy bonito, que procuraremos describir en la próxima edición.

De la solemne comunión general de mañana, que promete ser concurridísima, y de los demás actos litúrgicos y piadosos que se celebren, nos haremos eco en estas columnas.

Nota agrícola-comercial

El precio elevadísimo de los limones de la anterior cosecha que en algunas transacciones había llegado a cotizarse a la suma de 60 ptas. la carga, de golpe y porrazo se ha visto notablemente disminuido por la aparición del limón de nueva cosecha y por la disminución de demanda.

El limón de cosecha *novella*, como se le llama, se ha vendido al precio de 15 pesetas la carga.

La cosecha de manzanas *Baussanes* que en parte mantenían sin alza las demás variedades del mismo fruto, se da ya por concluida.

Las operaciones que se han verificado durante esta semana con buenas calidades de manzanas, se han visto regidas por los precios de 18 a 22 ptas. la carga.

Los precios que han regido las transacciones verificadas durante la presente semana, han sido los siguientes:

Almendras: de 35 a 37'50 ptas. hectólitro
Algarrobas: de 4'50 a 5 ptas. el quintal.
Manzanas: de 18 a 20 ptas. la carga.
Limones: cosecha vieja: a 30 ptas. la carga, cosecha actual: a 15 ptas. id. id.
Uva: de 4 a 6 ptas. el quintal.
Conejos: a 0'65 ptas la tercia.
Pollos: a 1'65 ptas. id.
Gallinas: a 1'65 ptas. id. id.

La fiesta de Buñola

Resultó bastante el público de esta ciudad que domingo, con motivo de las fiestas patronales, se trasladó al vecino pueblo de Buñola.

Los números que constituían el programa fueron muy celebrados, en especial el concurso de bailes regionales.

El Homenaje a la Vejez del Marino

El incansable Presidente del Patronato del Homenaje a la Vejez del Marino, don Carlos Coll Blanca, ha tenido la atención de visitarnos para informarnos acerca del estado actual de la fiesta que debe celebrarse el 12 de Octubre, en honor de nuestros viejos lobos marinos.

Los ancianos que han solicitado auxilio al citado Patronato, son cinco:

Pedro Juan Casanovas Bauzá, de 83 años de edad.
José Bernat Mora, de 79 años.
Francisco Arbona Vicens, de 78 años.
Damián Mayol Trias, de 71 años.
José Vicens Alcover, de 70 años.
Todos ellos son naturales de esta ciudad.

Los actos que se celebrarán el indicado día 12 señalado para el homenaje, consistirán en solemne Misa que se dirá en la Parroquia, con asistencia de los ancianos y sus respetivas madrinas. Después en el teatro "Defensora Sollerense", se celebrará el acto de homenaje, durante el cual cantará distintas canciones la masa coral infantil que dirige D. Antonio Rotger. Es fácil se pronuncien discursos y se proyecten en la pantalla algunas vistas de los actos celebrados el año último con idéntico motivo.

En otro lugar del presente número publicamos la lista de donativos en pro de tan humanitaria fiesta.

El Sr. Coll ha recibido de la Comandancia Militar de Marina de Mallorca, una comunicación dándole traslado de una extensa circular del Excmo. Sr. Presidente del Instituto de la Marina en la que se dan instrucciones para el más fiel cumplimiento de lo estatuido respecto a la protección del viejo marino.

En ella se recomienda la concesión de libretas vitalicias, en vez de pensiones temporales y socorros.

Parece que, según los resúmenes enviados por los patronatos hasta el año anterior, se han concedido en España 406 pensiones vitalicias, 429 pensiones temporales y 1.037 socorros. En las primeras se invirtieron 431.863'54 pesetas, en las pensiones temporales y socorros 170.538'74 ptas.

Recuérdase en ella, que debe concederse atención preferente para que se les otorgue pensión a los viejos marinos que hayan navegado mayor cantidad de años y que se hayan retirado del servicio a la edad más avanzada.

Nuevo horario de trenes

A partir del próximo día 1.º de Octubre y hasta el día 30 de Abril, regirá en el Ferrocarril de Sóller, el siguiente horario de invierno:

Sección de Palma-Sóller

Salidas de Sóller: A las 5'45; 8'15; 10'45; 13'15 y 17'30.

Salidas de Palma: A las 7; 9'30; 12; 14'30 y 19'30.

Sección Sóller-Puerto

Salidas de Sóller.—Mañana: A las 5; 7; 8'10; 9'25; 11 y 12.—Tarde: A las 1'15; 2; 3; 3'40; 4'40; 6; 7 y 8'35.

Salidas del Puerto.—Mañana: A las 5'20; 7'30; 8'30; 10'10; 11'30 y 12'15.—Tarde: A las 1'30; 2'30; 3'20; 4'5; 5; 6'30; 7'15 y 8'55.

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último, del Puerto a las 7'15, quedando restablecido desde dicha hora, el servicio de los días laborables. Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías solo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 5, es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 5'30.

Un banquete al Príncipe Salah el Din Fouad

Un grupo de socios de la S. D. S. amigos del Príncipe Salah el Din Fouad, le obsequiarán con un banquete de homenaje por su intensa labor desarrollada en la entidad deportiva local, desde que está establecido en Sóller.

El Príncipe Salah por sus desvelos en pro de la causa deportiva es muy acreedor al homenaje de que se le quiere hacer objeto, pues su actuación entusiasta en toda clase de deportes han contribuido grandemente al desarrollo del sport en nuestra querida ciudad y a colocar al envidiable altura el nombre deportivo de nuestro pueblo. Reciente está aún el formidable éxito de la 1.ª Travesía a nado del Puerto de Sóller de la que fué uno de los principales propulsores, y que tantos elogios mereció de toda la afición deportiva.

El banquete tendrá lugar el domingo día 5 de Octubre próximo a la una de la tarde. Para dicho ágape ha sido confeccionado el siguiente Menú:

Entremeses variados—Arroz paella valenciana—Dentón al horno—Alubias verdes saltadas con jamón —Pollo asado con patata risolada y ensalada—Omelette Soufflé —Champañy Codorniu—Fruta, vinos, café, licor, habano.

El precio del cubierto será de 12 pesetas. Cuida de la organización de este acto una Comisión compuesta por los Srs. Castelló, Rotger, Mayol y Rullán.

Los que quieran asistir tienen que adquirir el correspondiente ticket, dirigiéndose a cualquiera de dichos señores o al local de la S. D. S.

Se nos dice que después del Banquete se celebrará un baile de salón que estará amenizado por una orquesta.

Junta general

De conformidad con lo prescrito por los Estatutos, mañana a las diez celebrará Junta general en segunda convocatoria, y en su local social, Mar, 15, la sociedad "Tafona Cooperativa".

La brigada municipal

La brigada municipal ha procedido a la construcción de aceras en la parte superior extrema de la calle de Santa Teresa, en el punto que da con la Plaza d'Elis Estiradors.

El tiempo

La temperatura ha venido siendo templada desde principios de la semana. Por la noche, si bien el ambiente resulta un poquitin frío, no deja de ser agradable.

Algunos días han sido pródigos en viento, y ayer por la mañana, después de aparecer el firmamento encapotado, llovió, a intervalos, durante casi toda la mañana.

El tiempo lluvioso ha continuado hasta el momento de cerrar esta edición.

NUESTRAS DAMAS ENFERMERAS



STA. CATALINA CARDELL BAUZA

Jefa Visitadora de la Cruz Roja local y Dama Enfermera con título obtenido en brillantes exámenes, la cual se encuentra en ésta procedente del extranjero.

Suscripción

abierta para el Homenaje a la Vejez del Marino

	Pesetas
De la suma procedente de la lista publicada en los semanarios locales en 21 de Diciembre de 1929	136'95
Beneficio líquido que obtuvo el Patronato el 7 del actual con motivo de la exhibición del pescador japonés en el Puerto	137'90
Mgdo. Ayuntamiento de esta ciudad	125'00
Excma. Diputación Provincial	100'00
Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares	300'00
D. Andrés Ferrer Morey	5'00
" José Aguiló Pomar	5'00
Sr. Director de las escuelas de los Hermanos de la D. C.	5'00
D. Cipriano Blanco Olalla	2'00
" José Canals Pons	2'00
" Buenaventura Mayol Coll	5'00
" Francisco Arbona Oliver	10'00
" Pedro A. Alcover Pons	10'00
Rdo. P. Superior de la Congregación de los SS. CC.	5'00
D. Antonio Rullán	5'00
" Antonio Mayol	25'00
" Guillermo Bernat Beltrán	5'00
" Martín Marqués Marqués	5'00
Suma y sigue Total	888'85

(Continuará)

Se venden

juntas o por separado, dos hermosas casas de sólida construcción e inmejorable emplazamiento. Disponen de huerto. Se hallan situadas en el Camino del Murta-rá, n.º 128 y 129.—Informará D. Cristóbal Frau, Cementerio, 6.—Sóller.

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
J. Fernández.
M. de Lete.
Mailloil & Fils.
J. Massot & Fils.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

SUCURSALIAS

BARCELONA: Llaureta, t. 23 930.
VALENCIA: Sorriá, fono 10.825.
VILLARREAL: Estación.
ALCIRA (Valencia).
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

De Fornalutx

Llegadas

Procedentes de Catania (Italia) vinieron el sábado último nuestros entrañables amigos D. Rafael Alberti Arbona y su hermano el importante expedidor de frutos en aquella plaza D. José y la bondadosa señora esposa de éste.

Desearíamos que su estancia entre nosotros les sea grata.

Salidas

Salieron para la vecina república el comerciante D. Juan Sastre acompañado de su hijo Salvador. Marchan para proseguir sus tareas comerciales.

Después de pasar una temporada al lado de su anciana madre, ayer emprendió viaje para Lyon, la bondadosa señora D.ª Francisca Mayol acompañada de su amado hijo D. Cristóbal Trias, y el distinguido señor francés, amigo de la familia, Mr. Tonny Nottin.

Hacemos votos para que su estancia en el respectivo punto de su destino, sea para todos ellos grata.

Necrológica

La multitud de lectores que se han venido interesando por la sensible defunción del que fué digno amigo nuestro D. José Ferrer Ripoll, que entregó su alma a Dios en Veracruz (México) podrán enterarse de unas interesantes notas necrológicas sobre el finado que debe publicar este periódico en su debida sección.

Hemos creído conveniente llamar la atención de los señores fornalutxenses sobre tal publicación, ya que es de sobras sabida la estimación que en esta villa se prodigaba al desaparecido por haberse podido apreciar su nobleza de carácter, amabilidad de trato y demás prendas que hacían de él una persona respetable y dignísima.

EL CORRESPONSAL

Mercados de la Isla

Mercado de Inca

Almendrón, (quintal) 52'50 ptas.
Candeal, a 00 id. id.
Trigo, (cuartera) 24'00 pas.
Cebada del país, a 16'00 id.
Id forastera, a 15'50 id.
Avena del país, a 14'50 id.
Habas para cocer, a 00'00 id.
Id. ordinarias, a 00'00 id.
Id. para ganado, a 26'00 id.
Azafrán, del país los 33 gramos 8'00 id.
Id. del continente, a 4'00 id.
Garbanzos, a 1'10 almud.
Habichuelas (confits) a 2'00 id.
Habichuelas blancas, 2'50 id.
Gallina (tercia), a 1'75 id.
Pollos, a 1'60 id.
Huevos, a 0'00 id.
Pavos, a 1'40 id.
Queso mallorquín, a 1'60 id.
Mahonés, a 2'40 id.
Higos pasos (1.º) 18'00. (2.º) 16'50 y (3.º) a 10'00 id.
Vendimia, a 25'00 id.

Matadero municipal

RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS DEL 20 AL 26 DE SEPTIEMBRE:

Corderos	91
Ovejas	5
Carneros	0
Cabritos	4
Cabras	1
Terneros	1
Lechonas	0
Cerdos	1
Aves	96
Conejos	20

MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno

D. Jaime Torrens.—P. Constans

Estancos de turno

Estanco de la P. Constitució
Estanco de la calle de la Luna

Monedas extranjeras

BOLSA DE BARCELONA de la mañana de Septiembre:

	Francos	Libras	Dólares
Lunes, día 22	36'20	44'75	9'20
Martes, " 23	36'55	45'25	9'31
Miércoles, " 24	36'55	45'25	9'34
Jueves, " 25	36'70	45'25	9'34
Viernes, " 26	36'80	45'55	9'37
Sábado, "	00'00	00'00	0'00

CALLOS

Usando sólo tres días el patentado

UNGÜENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos, durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes. Hay muchas imitaciones inferiores. Exigid

Ungüento mágico de Tourolomé

Farmacia Puerto de S. Idefonso, 5. — MADRID

APLEC

Rondaies mallorquines

D EN

JORDI D'ES RECO

(Antoni M.ª Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 11 toms al preu de 11 pessetes cada tom.

Se serveixen per correu incluint gastos de franqueix.

De venta en Sóller: Llibreria de Salvador Calatayud

Carré de sa Lluna, 27

Agua de Colonia a gran precio

DE LA

PERFUMERIA MYRURICA

Adquiérela en la Perfumeria de Salvador Calatayud, Luna 27.

Septiembre 1930

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Se encuentran en Söller procedentes de ac-sur-Garone (Francia) el pulcro comerciante D. Juan Colom Canals y su virtuosa hermana D.ª Margarita.

Después de permanecer en Bourg-en-Weekend, con su magnífico auto "Chenard y...", la virtuosa señora D.ª Francisca..., la virtuosa hija don Frant..., y simpática hija señorita An..., quienes cuentan pasar una temporada de sus familiares.

El objeto de permanecer corta temporada en esta ciudad llegó, acompañada de su simpática hermana Srta. Guiguitte, y amable hija Srta. Catalina Marroig, y amable esposa de nuestro amigo D. Antonio Bau..., reside comercialmente en Bourg-de...

Después de su viaje a San Hilario..., saludamos a nuestro respetable amigo D. Antonio Colom Casanovas.

El objeto de abrazar a sus queridos parientes políticos, llegó de Perpignan nuestro querido amigo D. Juan Magraner Berio.

Después del sábado se encuentra entre nosotros nuestro buen amigo el acreditado comerciante en Nancy D. Juan Colom Biscar..., junto con su encantadora hija Srta. y gratos hijos Ramón y Barto..., Pasarán breves días en ésta al lado de su apreciada familia.

Después de pasar unos meses al lado de su familia, vino el mismo lunes, de Villafranca..., la distinguida señora D.ª Ana..., Frontera Marqués, de Casanovas, acompañada de sus encantadores hijos Jo..., María y María Angela, y su hermana..., la elegante señorita Angela Casano..., Colomar.

Después de su reciente viaje a Mar..., el comerciante y amigo nuestro don..., Alcover Coll.

Después de un mes de ausencia, regresó a Söller la simpática señorita María Bau..., habiendo visitado varias poblaciones francesas y el Santuario de Nuestra Señora de Lourdes.

Después de un mes de ausencia, regresó a Söller acompañada de su señor hermano Guillermo, establecido en Saint-Etienne..., para pasar unas pocas semanas al lado de sus familiares.

Después de un mes de ausencia, regresó a Söller el simpático joven don..., de Toulouse llegó el simpático joven don..., de Toulouse Colom Estades.

Después de un mes de ausencia, regresó a Söller el simpático joven don..., de Bordeaux nuestro amigo D. Pe..., Juan Bisbal Pastor.

Después de un mes de ausencia, regresó a Söller el simpático joven don..., de Vendôme, del departamento francés..., Loir-y-Cher, vinieron el jueves, las amables señoritas Ana y Magdalena Bernat.

También llegaron los consortes D. Antonio Morell Colom y D.ª María Fronte..., Busquets, quienes procedían de Mulhou...

Después de un atractivo viaje de turismo..., el cual ha visitado distintas poblaciones francesas, regresaron nuestro estimado amigo el propietario D. Antonio..., y su bondadosa señora doña..., Antonia Vicens Ferrá.

Ayer vino de Metz, el simpático joven..., José Timoner Vaquer.

También llegó ayer de Metz, acompañada de su bello hijo Miguel, la amable señora D.ª Margarita Colom Rullán esposa de nuestro particular amigo D. Pedro Va..., comerciante en aquella plaza y elocuente vocal de la Junta de Gobierno de la Unión de Españoles del Nordeste de Francia.

Igualmente regresaron de Nevers y Metz, los distinguidos hermanos de aquella, señores Miguel y Teresa Colom Rullán, con su hermoso sobrinito Miguel Oliver Colom.

Todos ellos vienen para abrazar a sus respetables familiares.

D. Juan Reynés Puig, vino igualmente de Tours, para reunirse con su señora esposa y pasar breve tiempo junto a sus familiares.

Damos a todos la bienvenida y mucho gusto, deseamos que su estancia en Söller les sea...

SALIDAS

Después de permanecer la temporada estival en esta ciudad, regresaron a Nimes (Francia), donde radican sus negocios, nuestro apreciado amigo el comerciante D. Lorenzo Vives Magraner y su amable señora esposa D.ª Elena Delaune.

En el mismo correo salió acompañada de su simpática hermana Srta. María, la bondadosa señora D.ª Catalina M.ª Vives Magraner, esposa de nuestro buen amigo don Jaime Coll establecido en Montpellier.

Partió para Villarreal (Valencia) el conocido expedidor D. Antonio Trias Casanovas en compañía de su respetada esposa.

Regresó a Toulouse nuestro particular amigo D. Florencio Cortés Enseñat.

Marcharon el lunes a Dijon, donde residen comercialmente, el negociante y propietario D. Antonio Coll Ballester, acompañado de su simpática y bella hija señorita Magdalena y gracioso hijo François.

El lunes vino a despedirse de nosotros a su salida para Barcelona, de paso para Mulhouse, el notable doctor francés Mr. J. Gutmann.

Este señor, que ha sido huésped de nuestro querido amigo el comerciante de dicha plaza francesa D. Ramón Arbona, ha visitado no sólo los parajes más bellos de esta ciudad, sino que también de la isla, marchándose encantadísimo de nuestra roqueta y de las múltiples atenciones de que ha sido objeto por parte de la familia Arbona.

El martes partió a Vierzon (Francia) nuestro entrañable amigo D. Pedro Antonio Alcover Bauzá, después de pasar breve temporada en ésta.

Para Marsella, donde han fijado su residencia comercial, embarcaron el mismo martes nuestro amigo D. José Castañer Alcover, su señora esposa D.ª Catalina Garcés Vives, y sus agraciados hijos Srta. Catalina, María y Juanito.

Marchó a Barcelona el Agente comercial colegiado y distinguido amigo nuestro don Antonio Piña Forteza.

Acompañado de sus señoras hijas, emprendió viaje a Saint-Etienne (Francia), nuestro amigo D. Jaime Miró.

Regresaron a Clermont-Ferrand (Francia), después de pasar deliciosa temporada en unión de sus apreciables familiares, los simpáticos jóvenes Srts. Jaime Antonio Colom Rullán y Jaime Rullán Colom y la encantadora hermanita de éste, Caty.

El miércoles despedimos a nuestro joven amigo D. Jaime Bauzá Rosselló, quien vuelve a Toulouse para continuar sus estudios prácticos de Ingeniero Químico, después de pasar agradables vacaciones al lado de sus piadosos padres el propietario D. Onofre Bauzá y D.ª Magdalena Rosselló.

En el "Delfin" embarcó para Valencia, el expeditor de frutas D. Francisco Arbona Riutort.

Nos despedimos a su salida para Le Creusot (Francia) de los felices esposos D. José Mayol Umberto y Mme. Lucienne Alain y su preciosa hijita Simona. Una vez en Barcelona deben efectuar el trayecto en su magnífico auto "Mathis".

Habiendo permanecido breve tiempo en ésta al lado de su apreciable familia, regresó el jueves a Limoges, acompañado de su adorable hijita Teresa, nuestro joven amigo y comerciante D. Vicente Coll Enseñat.

Para la misma población, partieron también D. Jaime Trias Noguera, la piadosa señora D.ª Margarita Oliver Casanovas y los Srts. Pedro y Jaime Trias Casanovas.

Pasada una temporada en Söller, salió para Barcelona nuestro apreciado amigo el comerciante-propietario D. Antonio Mayol Castañer.

También marchó ayer, dirigiéndose a Mulhouse, acompañado de su amable hermana Srta. Margarita y monísima hijita Caty, nuestro particular amigo D. Ramón Arbona Vidal, comerciante en aquella populosa plaza francesa.

Anoche embarcó en el vapor correo de Barcelona, de paso para Canarias, nuestro distinguido amigo D. Antonio Arbona Arbona de la Casa "B. Arbona et ses fils".

Salió para Madrid idéntico día, el joven y culto abogado D. Miguel Puig Morell,

después de pasar breve temporada en ésta al lado de su considerada familia.

Deseámosles que su estancia en el punto donde se dirigen, les sea grata.

DE VIAJE

Estuvo en ésta durante pocos días el importante expedidor de frutas de Puebla Larga y apreciado amigo y anunciante nuestro D. F. Roig.

Saludó a sus clientes y amigos, actualmente en Söller, y prosiguió de nuevo su viaje comercial.

Celebraremos que su estancia en ésta le fuera sumamente grata.

NUEVO ABOGADO

Ha terminado sus estudios de la carrera de Derecho obteniendo el título de Licenciado, el estudioso joven D. Sebastián Domenge, hijo de nuestro dilecto amigo el notario de ésta D. Jaime.

Reciban ambos nuestra cordial enhorabuena.

NUEVO ODONTÓLOGO

Nuestro cordial amigo D. Luis Canals Marqués, después de brillantísimos exámenes en los que obtuvo nota de sobresaliente y Matrícula de Honor, acaba de conseguir el título de Odontólogo.

El Sr. Canals, es fácil ejerza su profesión en esta su ciudad natal.

Al dar cuenta de tan grata nueva, rogamos al Sr. Canals que, a las muchas felicitaciones que lleva recibidas, se sirva unir la nuestra más sincera, que hacemos extensiva a su piadosa madre y demás familia, y de una manera especial a su hermano el probo Administrador de Correos de ésta, D. Bartolomé.

OPERACIÓN

Días pasados fué objeto de delicada operación quirúrgica practicada por el cirujano D. Damián Deyá, ayudado del Dr. don Gabriel Mayol, la señora D.ª Dolores Pérez, esposa de D. Rosendo Durán.

En el momento de escribir estas líneas, el estado de la operada es completamente satisfactorio.

Deseámosle un pronto y total restablecimiento.

PETICION DE MANO

Por nuestro bondadoso amigo D. Sebastián Bauzá Marroig, y para su hijo el joven comerciante D. Antonio Bauzá Casanovas, ha sido pedida la mano de la bella y virtuosa señorita Catalina Garau Colom.

La boda, D. M., se celebrará a mediados del próximo mes de Octubre.

Con tal motivo felicitamos a los jóvenes prometidos y a sus respectivas familias.

BODAS

El jueves día 25 del actual, a las ocho, en la Capilla del Santo Cristo de la iglesia de Nuestra Señora de la Visitación, se unieron matrimonialmente el joven D. Pedro José Crespi Muntaner y la virtuosa señorita Catalina Morell March.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

La novia vestía elegante traje Georgette blanco, con adornos de azahar.

Apadrinaron el enlace: por parte del novio su padre D. Vicente Crespi Enseñat y su tía D.ª Catalina Muntaner Verd, y por parte de la novia sus padres D. José Morell Colom y D.ª Catalina March Bisbal.

Atestiguaron el acto los propietarios don Buenaventura Mayol Coll y D. Miguel Mayol Puig.

Finalizada la religiosa ceremonia, todos los presentes se trasladaron en auto al Hotel del Ferrocarril de Söller donde se sirvió selecto lunch.

A propuesta del Dr. Pastor se acordó cursar un despacho telegráfico de salutación y felicitación a la madre del recién casado doña Ana Muntaner Verd, la que no pudo hallarse presente al acto por tener que atender a una hija suya que se encuentra enferma.

Después los jóvenes consortes, a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado, salieron en viaje de bodas para el interior de la isla, debiendo embarcar luego para Poitiers.

Esta mañana, a las cinco y media, han contraído matrimonio el comerciante en Verriers (Francia) D. José Deyá Ripoll con la bondadosa señorita Florentina Bernat Bernat.

Ha bendecido la unión el Rdo. Dr. José Pastor, Vicario.

Han apadrinado el acto: por parte del novio D. Bartolomé Morell Ripoll y D.ª María Oliver Ripoll, y por parte de la novia D. Rafael Tugores Horrach y D.ª Florentina Bernat Miró.

Han firmado el acta como testigos: D. Rafael Tugores Fiol y D. Damián Deyá Ripoll.

Terminada la religiosa ceremonia, los novios consortes han salido en viaje de bodas para el Monasterio de Nuestra Sra. de Lluch y algunos pueblos de la isla.

Deseamos a los nuevos esposos imperecedera luna de miel.

NECROLÓGICA

D. José Ferrer Ripoll

Prometimos a nuestros amables lectores informarles de cuanto nos fuera dable relacionado con la defunción de nuestro malogrado amigo D. José Ferrer Ripoll acaecida en Veracruz (México).

Hoy podemos cumplir nuestra promesa

gracias a la amabilidad de nuestro particular y querido amigo el propietario y ex-Alcalde de Fornalutx D. Juan Estades Canals, padre político del finado, quien nos facilita la sentida e interesante información publicada por la prensa diaria de aquella lejana ciudad, y que nosotros a continuación reproducimos:

Falleció un conocido y estimable comerciante

Inesperadamente falleció el día 8 de los corrientes, víctima de una fiebre tifoidea que en cortísimo lapso de tiempo lo llevó a la tumba, un comerciante muy conocido y apreciado en esta ciudad, el señor don José Ferrer Ripoll, hijo de nuestro fino amigo don José Ferrer Oliver, de la importante negociación abarrotera que gira en esta plaza bajo la razón social José Ferrer y Compañía.

El deceso del joven Ferrer ha sido muy sinceramente lamentado en este puerto, pues el carácter afable del extinto y su corrección y fineza en los negocios lo hacían francamente estimable de cuantos le trataban.

Y como antes decimos, el doloroso suceso ocurrió en una forma inesperada, sumiendo en la aflicción a una esposa amante, a unos hijos cariñosos a unos amantísimos padres y hermanos.

No hace aún un mes que don José Ferrer Oliver y su hija la señorita Catalina Ferrer Ripoll, tomaron pasaje rumbo a Söller, Mallorca, de donde la familia es oriunda, sin pensar, ¡oh, destino! que no volverían a ver más al hijo y al hermano.

Las simpatías y estimación de que disfrutaba el desaparecido quedaron de manifiesto en sus funerales que se vieron en extremo concurridos; y en las numerosas coronas que le fueron enviadas como postrer homenaje...

¡Ya Pepe Ferrer no existe! Ya pasó a mejor vida; y nosotros, al pedir al Sér Supremo acoja a su alma como merecen los hombres sanos y buenos, le rogamos extienda su mano sobre sus afligidos deudos y de a la amante esposa y afligidos huérfanos la conformidad y resignación tan necesarias en este doloroso trance!

A continuación insertamos los nombres de aquellas personas que sobre la tumba del paciente o del amigo depositaron su ofrenda floral:

Lic. Manuel Gutiérrez Zamora, Onofre Borrás, José Ferrer Oliver, Empleados de J. Ferrer y Cia. Tiburcio Gómez y familia, Sus hermanos Jaime; Juan, Vicente, Isabel y Francisca, Margarita Estades Vda, de Ferrer, Carlos Morales Albo, Rubén Fernández y familia, Max Herold, Francisco P. Rojas, Juan Forteza y señora, Cargadores de J. Ferrer y Cia., Francisco Hons y familia, Florencio Dominguez y familia, Juan Palavicini, Manuel Gutiérrez Zamora Jr., Armando Molinet, Pedro Sobrino, Bartolo Estades, Guillermo Forsbach, José Ferrer y Cia., Rodríguez y Tenorio, Miguel Hernández Gangas y familia, Venta Hermanos Roustan, Sol, Nieves y Cia. Sucr., Rabasa y Cors, Llerandi Palomo y Cia., Alfredo Gutiérrez y familia, José Ferrer y Cia., Petra Sagandi y familia, Juan Moré, Empleados de J. Ferrer y Cia., Antonio Rullán, Hinobert y familia, F. Varela y Hno., A. Wagner y Levien Hans Dierdorf, Ramón Colón B., Cervecería Mochtezuma S. A. Depósito, Manuel Fuentes, Cia., Automotriz Veracruzana S. A. Teodoro Ruiz Jr., Marés Hnos. S. en C., Abelardo González y familia, Miguel A. Cházaro y familia, José Novoa y Cia., A. del Puerto y Hnos., Cámara y Alverdi, M. B. Remes y Cia., José Marasco e hijo, S. de Macario Hoz, R. M. Canales y familia, Tomás Rivero y Cia., y empleados, Ramón Colón y Cia., Juan B. Ferrer, Enrique Wehlen y señora, Angela M. Vda. de Ochoa e hijo, José Antonio García, Dr. N. Melo y familia, M. Ortega y Cia. Scrs., José Fernández y familia, Manuel Fernández Verna y familia, Gabriel Fernández y Bartolo Dines Colón, José D. Ramírez, Dr. Vicente Melo y familia, Cervecería Cuauhtemoc S. A.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Resumen de las operaciones del mes de Agosto de 1930

Durante el pasado mes de agosto la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" ha recibido por imposiciones 21 millones 629.997'00 pesetas y ha pagado por reintegros de ahorro, plazos mensuales de pensión y capitales diferidos reservados 18.841.041'00 pesetas, resultando una diferencia de 2.788.956'00 pesetas a favor de las imposiciones.

—En el referido mes abonó 457 subsidios de Maternidad de importe total 22 mil 850'00 pesetas, concedidos a las madres obreras que han acreditado hallarse inscritas en el Régimen de Retiros Obreros y haber cumplido las demás cláusulas que regulan la concesión del subsidio. Por pagos de Pensiones de capitalización a favor de obreros que han llegado ya a los 65 años, la Caja ha satisfecho 48.517'65 pesetas y asimismo ha abonado 71.950'00 pesetas en concepto de una bonificación extraordinaria de 350'00 pesetas y 179 de 4000'00 pesetas cada una,

concedidas a 178 ancianos mayores de 65 años que, habiendo solicitado el importe de su cuenta de capitalización, han sido comprendidos en el reparto de la cantidad procedente del recargo para el Retiro Obrero sobre las transmisiones de bienes por herencias entre parientes desde el quinto grado colateral, inclusive, o entre personas sin vínculo de parentesco.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Septiembre, día 22.—Francisca Bauzá Castañer, hija de Mateo y María, Manzana 956, n.º 698.

Día 22.—José Arbona Roig, hijo de Andrés y Catalina, Manzana 44, n.º 48.

Día 25.—Miguel Pales Capó, hijo de Juan y Catalina, Manzana 55, n.º 50.

DEFUNCIONES

Septiembre, día 20.—Magdalena Palou Timoner, 88 años, viuda, Manzana 53, número 15.

Día 21.—Bartolomé Bennisar Reynés' 52 años, casado, Manzana 48, n.º 141.

Día 22.—María Morell Magraner, 71 años, soltera, calle de la Trinidad, n.º 3 (Biniarix).

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 28.—Conclusión de las Cuarenta Horas que las Hijas de María dedican a su excelsa Madre.—A las siete y media, Misa de Comunión general para las Asociadas. A las nueve, exposición. A la nueve y media, Horas menores y Misa mayor, con música, ocupando el púlpito el Rdo. P. Lorenzo Riera, C. O. Por la tarde, a las cinco y media, los actos del rezo divino, el ejercicio mensual, sermón por el mismo orador y Reserva precedida de procesión y Te-Deum.

Miércoles, día 1.º—Empezará el mes del Santo Rosario. A las cinco y media se rezará la primera parte del Rosario, a las siete la segunda parte, al anochecer a las seis y media la tercera parte con Exposición de Su D. M., y se continuará durante el mes en la misma forma.

Día 3.—Primer Viernes.—A las siete, misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración con plática.

Sábado, día 4.—Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. del Rosario.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 28.—Habrá misas a las cinco y media, a las seis, y a las ocho oficio.—Por la tarde, a las cinco, función de los SS. Corazones con exposición de S. D. M. y sermón.

Octubre.—Mes consagrado a Nuestra Señora del Rosario.—Durante la misa primera habrá meditación y se rezará el rosario.—Por la tarde, a las seis y media, se practicará la misma devoción con exposición de S. D. M. y meditación.

Viernes, día 3.—Primer Viernes de mes.—En las misas de cinco y media y siete, habrá comunión general con motetes.—Por la noche función del Sto. Cristo y adoración de la veneranda Imagen.

Sábado, día 4.—Fiesta de San Francisco de Asís.—En la misa primera comunión general para los Terciarios de S. Francisco.—A las diez, oficio solemne con música y sermón.—Por la tarde, a las seis y cuarto, rosario, sermón por el Rdo. Sr. Arcipreste, ejercicio del Tránsito de S. Francisco, bendición papal y adoración de la Reliquia del Santo.

Domingo, día 5.—Día de Retiro y comunión general para los Cofrades del Santo Cristo y Asociados a los SS. Corazones.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, día 28.—A las siete y media, misa conventual.—Por la tarde, a las cuatro, se dará principio a un solemne Triduo en honor del Divino Niño Jesús de Praga con sermón que predicará el Rdo. D. Miguel Rosselló, a intención de una devota persona.

Lunes, día 29.—A las siete de la noche, se rezará el santo rosario y continuación del Triduo con sermón por el mismo predicador del día anterior.

Martes, día 30.—A las siete, conclusión del Triduo.

Miércoles, día 1.º de Octubre.—A las seis y media, durante la misa conventual, se dará comienzo al Santísimo Rosario que se continuará en los días laborables, a la misma hora; y en los festivos, a las siete y media.

Viernes, día 3.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día dedicado a Sta. Teresita del Niño Jesús.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 28.—A las seis y a las siete y media, misas rezadas.—A las cuatro de la tarde, rosario, plática y ejercicio dedicado a las Llagas de Ntro. Sr. Jesucristo.

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27.—SOLLER

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo de

FRANCISCO PONS - SOLLER - (MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada

HOTEL FALCON Barcelona

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Agua corriente y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
(Dortús del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.

ALGO

Librería de Salvador Calatayud Luna, 27.—SOLLER.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vermas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS.
CLERMONT L'HERAULT

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C^{ème} édition et particuliere

SUCCURSALE OLIVA (VALENCIA):

Avenida Alfonso XIII

Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCCURSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Morera, 12

Télégrammes: ESTADES

Fruits traits & secs. - Spécialité en figues séches

¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA, — tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. — Sacristías, n.º 7, pral. — BARCELONA.

Horario de trenes

A partir del 1.º de Mayo hasta el 31 de Agosto el horario de trenes del Ferrocarril de Sóller será modificado de la siguiente manera:

Sección de Palma-Sóller

Salidas de Sóller: A las 5'45, 8'15, 10'45, 13'15 y 18'15.

Salidas de Palma: A las 7, 9'30, 12, 14'30 y 20.

Sección Sóller-Puerto

Salidas de Sóller: Mañana: A las 5, 7, 8'10, 9'25, 11 y 12. — Tarde: a las 1'15, 2, 3, 3'40, 5, 6, 7, 8, y 9'5.

Salidas del Puerto: Mañana: A las 5'20, 7'30, 8'30, 10'10, 11'30 y 12'20. — Tarde: A las 1'30, 2'30, 3'20, 4'30, 5'30, 6'30, 7'30, 8'20 y 9'25.

Por lo que mira a la sección Sóller-Puerto, se hace público que los domingos y días festivos por la tarde, circularán trenes cada media hora, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 8'20, quedando restablecido desde dicha hora, el servicio de los días laborables. En dichos días, los tranvías en el servicio doble, solo llegarán hasta la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tren que sale del Puerto a las 5'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 6'15.

Durante los meses de Junio, Julio y Agosto quedará suprimido el tranvía de las 2 de la tarde que sale de Sóller, y de las 2'30 del Puerto.

DISPENSARIO

— de la —

“CRUZ ROJA”

Todos los martes, de 9 a 12:
Enfermedades de la garganta, nariz y oído
D. Rafael Vanrell Grimaux
Médico especialista

Todos los martes, de 4 a 6:
Enfermedades de la vista
D. Juan Fuster
Médico oculista

Todos los viernes de 4 a 6:
D. Miguel Valentí Mestre
Vías urinarias, matriz, piel y enfermedades venéreas



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de C...

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. — P. ALM...

Esencias para perfumes y licores. — Especialidad en bouquets para Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador. Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

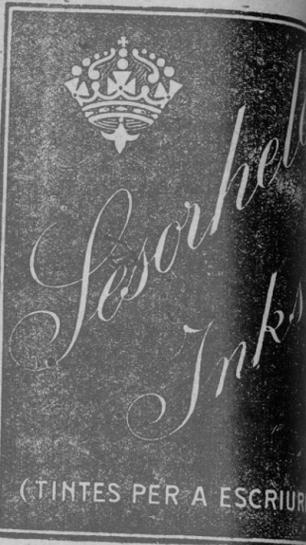
MOLINO y BELLV...

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



De venta en los establecimientos de objetos de...

CERERIA ECONOMICA

— DE —

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.
VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.



EXHALE UNA ATMOSFERA PERSONAL DIGNA DE VD. PERFUMESE CON

ORGIA

MYRURGIA
BARCELONA

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA - CASTELLÓN

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS

Especialidad en NARANJAS y MANDARINAS por vagones completos

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

curas radicalmente, porque son absolutamente vegetales. No exigen un régimen especial de alimentación, porque no requieren la alteración de ninguna función del organismo para que su acción sea eficaz. Ejercen una enérgica depuración y renovación orgánica, restableciendo el equilibrio de la salud. Son tan eficaces como infonstivas. Miles de curaciones maravillosas lo confirman.

ENFERMEDADES QUE CURAN

- Cura N.º 1.—Diabetes.
- Cura N.º 2.—Albuminuria, nefritis.
- Cura N.º 3.—Reuma, gota, ciática, artritis.
- Cura N.º 4.—Anemia, accidentes de la edad crítica y de la pubertad.
- Cura N.º 5.—Expulsión de la tenia.
- Cura N.º 6.—Nervios, apoplejía, neurastenia.
- Cura N.º 7.—Tos ferina.
- Cura N.º 8.—Reglas dolorosas, supresión de las reglas.
- Cura N.º 9.—Lombrices.
- Cura N.º 10.—Diarrea, enteritis, colerina, enfermedades de los intestinos.
- Cura N.º 11.—Obesidad, parálisis, papera, arteriosclerosis.
- Cura N.º 12.—Granos, herpes, vicios de la sangre.
- Cura N.º 13.—Estómago (enfermedades del).
- Cura N.º 14.—Hemorroides, varices, congestiones, fiebris, hemorragias.
- Cura N.º 15.—Tuberculosis bronquitis, enfisema, tos, asma, catarros.
- Cura N.º 16.—Gonorrrea, hígado, riñones, cálculos hepáticos, hidropesía.
- Cura N.º 17.—Estreñimiento.
- Cura N.º 18.—Úlceras del estómago.
- Cura N.º 19.—Úlceras varicosas, eczemas, llagas peligrosas.
- Cura N.º 20.—Cura de escabiación.
- Febriçura. — Paludismo, fiebres.

GRATIS Pida con este vale, mandándolo como impreso a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad 6, Barcelona, o Peligros, 9, entresuelo, derecha, Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina Vegetal", que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre

Calle

Prov.

Vida abreviada de Sta. Catalina Tomassa per Antoni Maria Alcover, Frere.

PREU: 1 50 PESSETES

En venta a sa Libreria d'En Salvador Colatayut. — Lluna, 27 — Soller.



VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS



Balear TOMÁS Pensión SBERT

FAMILIA MALLORQUINA

Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. —: Mobiliario todo nuevo. Trato familiar —: Cuarto de baño con agua fría y caliente.

Pensión completa desde 8 plus. — Para artistas precios especiales

José. A. Clavé, 3, pral. 1.ª - BARCELONA - Teléfono 31034 (No equivocarse: junto al monumento a Colón)

Moja a la llegada de trenes y vapores = English Spoken = On parle Français
Número de los tranvías que pasan junto a BALEAR PENSIÓN: 3-21-22-24-25-27-28-29-30-31-32-33-34-35-49-52-53-54-57-58-59.

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
Importation — Commission — Expédition
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. = BORDEAUX
Direction administrative: 40, Rue Permetade.
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX — Téléphone: 85.792

TRANSPORTES RAPIDOS

Servicio continuo de transportes en auto-camión para todos los puntos de la isla.

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS

Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11 a PEDRO SIMO Y FRANCISCO CASTRO.

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

MAISON FONDÉE EN 1872

Expéditions des fruits et Primeurs

JOACHIM PASTOR

Rue des Halles, 16. — TARASCON-SUR-RHONE (B. du Rhône)

Entrepot: Rue de la Liberté
Magasin d'expédition: Boulevard Itam

Huile d'Olive superfine du Moulin Coopératif de Soller (Balears)

Adresse Télégraphique: JOPASTOR-Tarascon sur Rhône
TELÉPHONE 94

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 25.
De Barcelona a Palma: Todos los días a las 20'30.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
De Valencia a Palma: Miércoles a las 18, y viernes a las 18'00.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.
De Ibiza a Valencia: Lunes a las 23.
De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 13.
De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.
De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.
De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.
De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18'30.
De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'30.
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 11.
De Barcelona Alcudia Domingos a las 11'30.
De Ibiza a Barcelona: Miércoles a las 16.
De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8'30.
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 51.
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 11.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 ptas.; 2.ª, 44'00 ptas.; 3.ª, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 35'50; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.
De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'10; 3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20.
De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00; 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.
De Palma a Marsella: 1.ª, 94'85; 2.ª, 66'50; 3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.
De Palma a Argel: 1.ª, 84'45; 2.ª, 26'50; 3.ª, 18'50; Cubierta, 28'50.
De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50; 3.ª, 16'90; Cubierta, 10'80.
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 38'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'25; 2.ª, 21'25; 3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

— Importación directa de Frutos secos, frescos y primores —
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)
— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

M. SEGUI

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE

R. CA 242 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37-82
M. C 249

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés

— GERENTE —
GINÉS SAEZ

TELÉFONO, 12.227

VALENCIA

ANTONIA FOLCH

SASTRA

Calle del Mar, 30. == SOLLER

Ha recibido las novedades propias para las temporadas de PRIMAVERA Y VERANO

MANDARINES & ORANGES

FRUITS PRIMEURS

F. MAYOL & FRÈRES

Siège Social a Saint - Chamond (Loire)

TELEGRAMMES:

Mayol

Saint-Chamond
Cavaillon
Chavanay
Boufarik

TELEPHONEME:

Saint-Chamond. . . 2.65
Cavaillon . . . 1.48
Chavanay . . . 0.13
Boufarik . . . 1.11



MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LÉGUMES ET PRIMEURS ALCOVER & MIRO

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Telegrammes: COVERMIR

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARIN

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR



Concesionarios exclusivos:
Sociedad General Mallorquina S. A.

De venta en sus Sucursales:
Palacio, 37.---San Miguel, 23
Cerdá, 6, (Santa Catalina)
Calle Habana, 8, (Andraitx)
Calle Estrella. (Manacor)
y en las Principales Perfumerías

R. C. Perpignan 7303 M^{re} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLE

NEVEUX, SUCCESEURS.

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

Société FRANCO - ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyréennes orientales)

TÉLÉPHONE:
Cerbère n° 25
Cette n° 4.08

Maison a Port-Bou (Espagne)
Représentés a CBTE par M. Michel Bernat
Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES:
Trasbordo-Cerbère
Trasbordo-Port-Bou
Michel Bernat-Cete

Sellos de goma y de metal
para encargos: Tipografía de Salvador
Calatayud. Luna, 27.-SOLLER

T. B. O. Librería Salvador Ca-
latayud. - Luna, 27
SOLLER-TIP SALVADOR CALATAYUD

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. - MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICA

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-
BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados
potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.